



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/AC.47/1999/4/Add.3
8 February 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Межсессионная специальная рабочая группа

открытого состава по созданию

постоянного форума коренных народов

Женева, 15-19 февраля 1999 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

Предложения по возможному созданию постоянного
форума коренных народов

Информация, поступившая от правительств

В своей резолюции 1998/20 Комиссия по правам человека постановила создать межсессионную специальную рабочую группу открытого состава в целях разработки и рассмотрения дальнейших предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций. Комиссия просила специальную рабочую группу принять во внимание в своей работе замечания, полученные от правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций. В настоящем документе содержится информация, полученная от правительства одной из стран. Любая последующая информация от правительств, организаций коренных народов или неправительственных организаций будет включена в добавление к настоящему документу.

ШВЕЙЦАРИЯ

[11 января 1999]
[Язык оригинала: французский]

1. Швейцария поддерживает предложение о создании постоянного органа коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.
2. Для соответствующего анализа всех вопросов, касающихся коренных народов, действительно необходимо создать адекватный форум для обсуждений, как это, впрочем, предусматривается в Декларации Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене. Именно по этой причине Швейцария, начиная с 1993 года, поддерживает предложение о создании постоянного органа, который мог бы служить трибуной для представителей коренных народов, соответствующих неправительственных организаций и государств.
3. Цель деятельности подобного постоянного органа могла бы заключаться в том, чтобы предоставить различным вышеупомянутым представителям возможность совместно обсуждать волнующие их вопросы в этой области. Таким образом, эти вопросы можно было бы рассматривать в глобальном контексте с учетом взаимосвязей между проблемами, стоящими перед коренными народами. Незамедлительное создание такого органа отвечало бы интересам решения самых разнообразных проблем, будь то защита прав коренных народов, деятельность по предупреждению конфликтов, борьба против любых форм бедности и дискриминации, обеспечение необходимых условий для устойчивого развития или же охрана окружающей среды. Такой орган мог бы предоставить коренным народам возможность для общения с мировым сообществом и позволить им заявлять международному сообществу о своих правах в гражданской, культурной, экономической, политической или социальной сферах. Представители коренных народов могли бы также использовать такой форум для координации своих действий во всех волнующих их областях в рамках Организации Объединенных Наций.
4. Швейцария подчеркивает необходимость максимально точного определения мандата такого постоянного органа, с одной стороны, и, с другой стороны, мандата уже существующих в Организации Объединенных Наций органов. Ненужное дублирование усилий и, следовательно, расходование дополнительных средств не отвечают ни интересам коренных народов, ни целям Организации Объединенных Наций.
5. Как бы там ни было, Швейцария высказывается в поддержку незамедлительного создания такого органа, имеющего соответствующий уровень в рамках Экономического и Социального Совета, например в Комиссии по правам человека или на том же уровне, что и Комиссия. Создание такого нового органа является, впрочем, наряду с принятием декларации прав коренных народов Организации Объединенных Наций, одной из двух основных и конкретных целей нынешнего Десятилетия, посвященного этим народам.
